

PREFACE

This double issue of « Epidémiologie et santé animale » represents the Proceedings of the VIIIth ISVEE, hold in Paris from 8 to 11 July 1997.

For the first time this Symposium is taking place in a totally French speaking country and the VIIIth ISVEE Organizing Committee, in fact the board of the Association EEMA, is happy of the progression, started in Copenhagen Symposium (1988), when for the first time a French delegation was present to such an event.

The nice realisation giving to all participants the texts of all the presentations, oral and posters, started in Nairobi, has been followed also here, which could mean troubles on two new « risk factors ». The first is linked to French law : every text must have a French summary. For nearly all the communications, but not all, this was realised. The second is the number of accepted communications, a little over 400 (264 oral and 164 posters, out of the 537 that we received), a 98% increase compared to Nairobi, and this also increased the problems and the work to achieve the Proceedings in time. On the opposite, the wider use of electronic mail was able to reduce space and even time.

Many persons and institutions brought their contribution in different ways to this Symposium. We wish to thank them all here : the Organizing Committee, the Scientific Committee, public and private partners (full list on inner back cover page), and Convergences.

I wish to give a special thank first to the « Fondation Marcel Mérieux », who took in charge the whole printing of these Proceedings and then to Mrs Christiane Mary de Bock, who has been managing for weeks floppy disks, telefaxes, electronic mails, late translators, virus hidden in some floppy disks, quite all in a foreign language, when still usual work and still ... smiling.



Ce numéro double spécial de la Revue « Epidémiologie et santé animale » correspond aux comptes rendus du VIII^{ème} Symposium international d'épidémiologie et d'économie vétérinaires, se déroulant à Paris du 8 au 11 juillet 1997.

C'est la première fois qu'un tel Symposium se tient en pays totalement francophone et le Comité d'organisation du VIII^{ème} ISVEE, correspondant au Bureau de l'Association pour l'étude de l'épidémiologie des maladies animales, est heureux de l'évolution constatée depuis celui de Copenhague (1988) où, pour la première fois, un groupe de français participaient à ce type de symposium.

La formule agréable consistant à fournir aux participants les textes de l'ensemble des communications orales et affichées, initiée à Nairobi, a été reprise, non sans difficultés car deux « facteurs de risque » supplémentaires ont joué : le premier est la réglementation française qui impose la présence d'un résumé en français pour tous les textes. La gageure a été en très grande partie tenue, mais pas totalement. Le second est le nombre de communications acceptées, un peu supérieur à 400 (264 orales et 164 posters sur les 537 propositions reçues), en augmentation de 98 p. cent par rapport à Nairobi et qui a amplifié les divers obstacles rencontrés ainsi que le travail nécessaire pour les franchir. A l'inverse, il faut reconnaître l'existence d'un facteur favorisant qui est l'usage croissant du courrier électronique, capable d'abolir l'espace et presque le temps !

De nombreuses personnes et structures ont apporté leur contribution, d'une manière ou d'une autre, à ce Symposium. Que toutes en soient vivement remerciées, le Comité d'organisation, le Comité scientifique, les partenaires publics ou privés, cités en troisième page de couverture, et l'agence Convergences.

Mais je voudrais remercier tout particulièrement, d'une part, la Fondation Marcel Mérieux qui a pris en charge financièrement la totalité de l'impression de ces comptes rendus et, d'autre part, Mme Christiane Mary de Bock qui a jonglé pendant plusieurs semaines avec les disquettes, les télécopies, les courriers électroniques, les traducteurs en retard, les divers virus tapis dans certaines disquettes reçues, le tout ou presque dans une langue étrangère, tout en continuant à gérer le téléphone ainsi que diverses autres contraintes et à garder... le sourire !

B. TOMA

President of the Organizing Committee / Président du Comité d'organisation